

# JBL

**STUDIO™ L SERIES**

L810, L820, L830, L880,  
L890, LC1, LC2

**MANUALE UTENTE**

# POSIZIONAMENTO DIFFUSORI

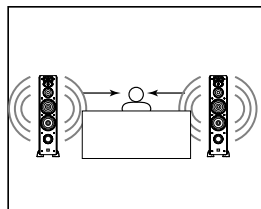
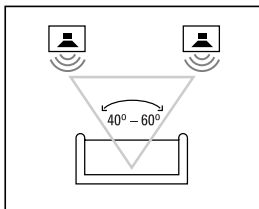
Il corretto posizionamento dei diffusori rappresenta un passo importante nella ricerca dell'ottenimento della scena sonora più realistica possibile. Le seguenti raccomandazioni forniscono valide indicazioni per un posizionamento ottimale dei diffusori. Usatele come linee guida. Leggere variazioni, rispetto alle tabelle, non diminuiranno il vostro piacere d'ascolto.

Tutti i diffusori della Studio L Series menzionati in questa

guida, sono schermati magneticamente, e dunque possono essere collocati

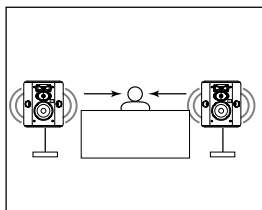
senza problemi in prossimità di un televisore.

## MODELLI: L830, L880, L890

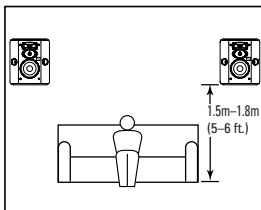
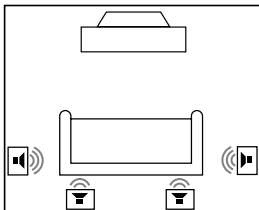


## MODELLI: L810 E L830

Come diffusori Frontali



Come diffusori Surround



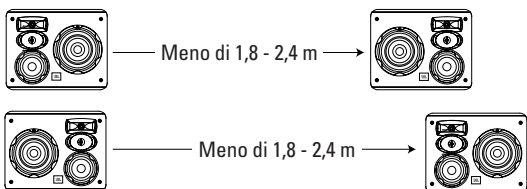
## MODELLO: L820

I diffusori L820 sono progettati per essere orientati in senso orizzontale, come illustrato

qui sotto. Sebbene questi diffusori siano ideati come coppia speculare, la scelta

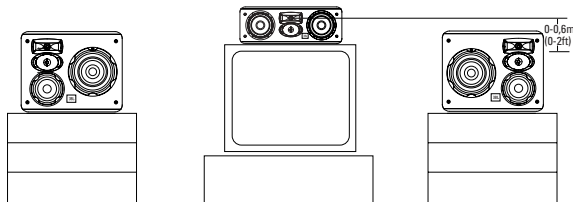
del diffusore di sinistra e di destra dipende dallo spazio esistente tra essi.

Per applicazioni soltanto stereo:



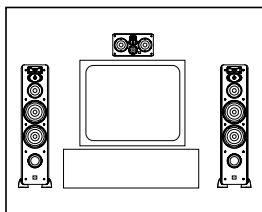
La configurazione esterna di tweeter/midrange presenta un'immagine sonora più ampia rispetto alla configurazione interna.

Per applicazioni home theater:



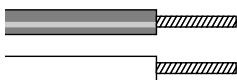
Questa collocazione offre un ampio intervallo di suono, potenziato dal diffusore del canale centrale.

## MODELLI: LC1, LC2

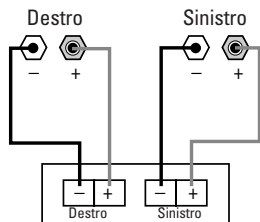


Il diffusore per canale centrale LC1 e LC2 è stato progettato per accordarsi alla perfezione con tutti i diffusori della Studio L Series. Entrambi i modelli rappresentano il mezzo ideale per ricreare l'esperienza cinematografica nella vostra abitazione.

## COLLEGAMENTO DIFFUSORI

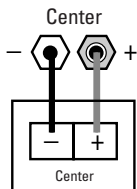


**MODELLI: L810, L820, L830, L880, L890**



Uscite diffusori dell'amplificatore

**MODELLI: LC1, LC2**



Uscite diffusori dell'amplificatore

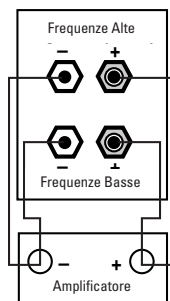
I connettori dei diffusori e quelli delle elettroniche hanno terminali corrispondenti (+) e (-). E' fondamentale collegare in maniera identica entrambi i diffusori: (+) dai diffusori a (+) dell'amplificatore e (-) dai diffusori a (-) dell'amplificatore. Il collegamento "fuori fase" produrrà come risultato un suono assottigliato, un basso debole ed un'immagine sonora impoverita. Per usare i terminali di tipo "binding post" dei diffusori, svitate il collare colorato sino a che il foro che passa attraverso il perno centrale del connettore risulti visibile. Inserite un capo spellato del cavo nel foro, quindi serrate il collare sino a che la connessione non appaia salda. Il foro al centro del collare serve per il collegamento con cavi terminati con connettori a banana.

Onde conformarsi alle specifiche europee CE, tali fori sono bloccati mediante un inserto plastico al momento della spedizione dalla fabbrica dei diffusori. Per poter impiegare connettori a banana, tali inserti plastici vanno rimossi. Non rimuovete gli inserti se impiegate i diffusori in un' area protetta dalle specifiche europee CE.

## BI-WIRING

Il metodo di collegamento in bi-wiring (doppio cablaggio) richiede un amplificatore e due coppie di cavi diffusori. Rimuovendo i ponticelli applicati tra i connettori dei diffusori, può essere effettuato un collegamento separato alle due differenti sezioni del crossover, impiegando quattro conduttori, uno per ciascuno dei quattro terminali.

Per il normale collegamento a cavo singolo, lasciate i ponticelli nella loro posizione originale e collegate solo una coppia di cavi diffusori ai due terminali superiori.

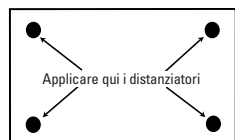


Collegamenti Bi-Wire

## INSTALLAZIONE DEI DIFFUSORI

**MODELLI: L810, L820, L830, LC1, LC2**

I piedini autoadesivi in gomma forniti, possono essere attaccati sotto gli angoli inferiori dei diffusori per proteggere i vostri arredi.



**MODELLI: L880, L890**

Questi modelli dispongono di quattro piedini in gomma che consentono loro di essere posizionati su pavimenti con superfici delicate come marmo o parquet. Quattro piedini conici a punta vengono, inoltre, forniti per l'impiego su pavimenti rivestiti in moquette, onde distanziare il diffusore dal pavimento e prevenire indesiderate trasmissioni di vibrazioni. Per inserire i piedini a punta, appoggiate delicatamente il diffusore su un fianco (mai il frontale o il

posteriore) su una superficie soffice e non abrasiva. Ciascun piedino è dotato di filettatura e va avvitato al centro di ciascun piedino di gomma. Assicuratevi che tutti e quattro i piedini a punta siano avvitati completamente per la massima stabilità del diffusore.

**MAI** trascinare il diffusore per spostarlo giacché tale operazione comporterebbe il danneggiamento delle punte, dei piedini e/o del mobile stesso. Sollevate sempre il diffusore e trasportatelo nella sua nuova locazione.

**ATTENZIONE:** I diffusori da pavimento (torri) hanno un baricentro molto alto e possono divenire instabili o cadere durante scosse di terremoto o se urtati, posizionati instabilmente o

impropriamente. Se ciò dovesse costituire per voi motivo di preoccupazione, questi diffusori possono essere ancorati alle pareti, utilizzando le stesse procedure comunemente

impiegate per ancorare al muro librerie ed altri arredi da parete. L'utilizzatore è responsabile della corretta installazione e della selezione del materiale di ancoraggio più appropriato.

## MONTAGGIO A PARETE

### (MODELLO L810, L820, LC2)

#### ATTENZIONE: Note Importanti di Sicurezza

- L'utilizzatore è responsabile della corretta installazione e della selezione del materiale di ancoraggio più appropriato per le staffe a parete.
- Questo prodotto non è previsto per il montaggio a soffitto.

Per ciascun diffusore andrebbero impiegate due viti a testa arrotondata o svasata da 8. La testa delle viti deve avere un diametro compreso tra 6.3mm e 8mm, mentre la lunghezza della vite deve essere di almeno 50mm.

Quando installate delle viti in una qualsivoglia parete, assicuratevi di impiegare sistemi di ancoraggio a parete (Stop) accuratamente selezionati. Attaccate due dei quattro distanziatori in gomma autoadesivi, forniti a corredo del diffusore, al pannello posteriore del diffusore stesso, all'altezza dei due angoli inferiori, così che rimanga dello spazio tra il mobile e la parete. Individuate una allocazione adatta al montaggio (il soffitto non è un'allocazione adatta). Con il trapano eseguite due fori pilota adatti a contenere la guaina dello stop che intendete impiegare. Insieme al diffusore viene fornita una mascherina che indica le posizioni corrette dei fori pilota. Se la mascherina non è

presente nel corredo, fate riferimento a questo schema:

Modello	Distanza tra i fori pilota
L810	152mm
L820	216mm
LC2	368mm

Vedi Figura 1. I fori devono trovarsi 57 mm sotto il punto in cui desiderate posizionare il diffusore. Impiegate una livella da carpentiere per assicurarvi che i fori siano allineati e che il diffusore venga montato anch'esso allineato.

Installate le due viti nella guaina dello stop e serratele, sino a che la faccia posteriore di ciascuna vite sia a circa 3mm dalla parete. Vedi Figura 2.

I modelli L810 e L820 possono inoltre essere installati ad angolo mediante l'uso dei fori presenti negli angoli smussati. Per l'installazione ad angolo, piegate l'apposita mascherina a metà, posizionate il bordo piegato nell'angolo all'altezza desiderata e utilizzate i fori esterni. Se la mascherina non è presente nel corredo e si desidera eseguire un'installazione ad angolo, eseguite un foro pilota a 197 mm dall'angolo relativo al modello L810 o a 246 mm dall'angolo relativo al modello L820. Tuttavia, se l'angolo non è esattamente a 90 gradi,

queste misure potrebbero rivelarsi errate. In tal caso, è consigliabile rivolgersi a un installatore professionista in grado di determinare le posizioni corrette dei fori pilota.

Posizionate, a questo punto, il diffusore, muovendolo lentamente verso le viti, così che le teste di queste s'inseriscano nella porzione circolare più grande delle asole.

Una volta che entrambe le teste delle viti siano entrate nelle asole, il diffusore deve essere spostato delicatamente verso il basso così da incastrarsi dietro le viti. Controllate che il diffusore sia agganciato saldamente alle asole, spingendo delicatamente il mobile verso il basso e in avanti.

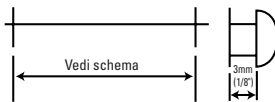


Fig. 1



Fig. 2

# SPECIFICHE TECNICHE

	<b>L810</b>	<b>L820</b>	<b>L830</b>	<b>L880</b>
Descrizione	Satellite a 3 vie da 133 mm con montaggio a scaffale/parete	Satellite a 4 vie da 152 mm ad alte prestazioni, immagine speculare, con montaggio a parete	3 vie, 152 mm con montaggio a scaffale	Diffusore doppio da pavimento a 4 vie, 2 x 152 mm
Potenza di amplificazione massima raccomandata	150 W	150 W	150 W	200 W
Gestione di potenza (continua/picco)	75 W/300 W	75 W/300 W	75 W/300 W	100 W/400 W
Impedenza nominale	8 ohm	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1m)	88 dB	90 dB	90 dB	91 dB
Risposta in frequenza ( $\pm 3$ dB)	60 Hz – 40 kHz	55 Hz – 40 kHz	48 Hz – 40 kHz	30 Hz – 40 kHz
Frequenze di crossover	3500 Hz, 20 kHz	600 Hz, 3500 Hz, 20 kHz	2500 Hz, 20 kHz	700 Hz, 5000 Hz, 20 kHz
Trasduttore per frequenze ultra-alte	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso
Trasduttore per frequenze alte	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™
Trasduttore per midrange	N/A	Cono PolyPlas™ da 101 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™	N/A	Cono PolyPlas™ da 101 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™
Trasduttore/i per frequenze basse	Cono PolyPlas™ da 133 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobina di altoparlante Kapton® sovradimensionata; ponticello ad anello magnetico	Cono PolyPlas™ da 152 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobina di altoparlante Kapton® sovradimensionata; ponticello ad anello magnetico	Cono PolyPlas™ da 152 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobina di altoparlante Kapton® sovradimensionata; ponticello ad anello magnetico	Coni PolyPlas™ doppi da 152 mm con bordature gommate e telaio in alluminio pressofuso: strutture del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobine di altoparlante Kapton® sovradimensionate; ponticelli ad anello magnetico
Schermatura magnetica	Si	Si	Si	Si
Pannello frontale	A bassa diffrazione, IsoPower™	A bassa diffrazione, IsoPower™	A bassa diffrazione, IsoPower™	A bassa diffrazione, IsoPower™
Struttura	Bass-reflex con doppie porte FreeFlow™ ad azionamento anteriore	Sigillata	Bass-reflex con porta FreeFlow™ ad azionamento posteriore	Bass-reflex con porta FreeFlow™ ad azionamento anteriore
Rete	Straight-Line Signal Path™ (SSP)	Straight-Line Signal Path™ (SSP)	Straight-Line Signal Path™ (SSP)	Straight-Line Signal Path™ (SSP)
Terminali	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire
Dimensioni (A x L x P)	362 mm x 311 mm x 127 mm	311 mm x 391 mm x 127 mm	385 mm x 222 mm x 320 mm	990 mm x 222 mm x 370 mm
Peso per diffusore	6,4 kg	8,6 kg	10 kg	24,4 kg

	<b>L890</b>	<b>LC1</b>	<b>LC2</b>
Descrizione	Diffusore doppio da pavimento a 4 vie, 8 poll. 2 x 203 mm	Diffusore centrale doppio a 3 vie, 133 mm	Diffusore centrale doppio a parete a 4 vie, 2 x 152 mm
Potenza di amplificazione massima raccomandata	250 W	150 W	150 W
Gestione di potenza (continua/picco)	125 W/500 W	75 W/300 W	75 W/300 W
Impedenza nominale	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1m)	91 dB	91 dB	92 dB
Risposta in frequenza (±3 dB)	28 Hz – 40 kHz	55 Hz – 40 kHz	55 Hz – 40 kHz
Frequenze di crossover	700 Hz, 5000 Hz, 20 kHz	3000 Hz, 20 kHz	700 Hz, 4000 Hz, 20 kHz
Trasduttore per frequenze ultra-alte	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso	Cupola Mylar® da 19 mm (3/4)" poll. con telaio in alluminio pressofuso
Trasduttore per frequenze alte	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™	Cupola da 25 mm in titanio puro con telaio in alluminio pressofuso nella guida d'onda JBL EOS™
Trasduttore per midrange	Cono PolyPlas™ da 101 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™	N/A	Cono PolyPlas™ da 101 mm con bordatura gommata e telaio in alluminio pressofuso: struttura del motore HeatScape™
Trasduttore/i per frequenze basse	Coni PolyPlas™ doppi da 203 mm con bordature gommate e telaio in alluminio pressofuso: strutture del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobine di altoparlante Kapton® sovradimensionate; ponticelli ad anello magnetico	Coni PolyPlas™ doppi da 133 mm con bordature gommate e telaio in alluminio pressofuso: strutture del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobine di altoparlante Kapton® sovradimensionate; ponticelli ad anello magnetico	Coni PolyPlas™ doppi da 152 mm con bordature gommate e telaio in alluminio pressofuso: strutture del motore HeatScape™; Symmetrical Field Geometry™ (SFG™); bobine di altoparlante Kapton® sovradimensionate; ponticelli ad anello magnetico
Schermatura magnetica	Sì	Sì	Sì
Pannello frontale	A bassa diffrazione, IsoPower™	A bassa diffrazione, IsoPower™	A bassa diffrazione, IsoPower™
Struttura	Bass-reflex con porta FreeFlow™ ad azionamento anteriore	Bass-reflex con porta FreeFlow™ ad azionamento posteriore	Sigillata
Rete	Straight-Line Signal Path™ (SSP)	Straight-Line Signal Path™ (SSP)	Straight-Line Signal Path™ (SSP)
Terminali	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire	Serrafilo a 5 vie con doratura elettrolitica e capacità Bi-Wire
Dimensioni (AxLxP)	1075 mm x 259 mm x 380 mm	191 mm x 534 mm x 254 mm	311 mm x 559 mm x 127 mm
Peso per diffusore	27,5 kg	10,5 kg	13,2 kg

# SOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Se non udite alcun suono provenire dai diffusori:

- Controllate che il ricevitore/ amplificatore sia acceso e che vi sia una sorgente in riproduzione.
- Ri-controllate tutte le procedure di funzionamento del vostro ricevitore/ amplificatore, assicuratevi della loro correttezza.

## Se non udite alcun suono provenire da uno dei diffusori:

- Controllate la manopola di "Balance" (Bilanciamento) del vostro ricevitore/ amplificatore.
- Controllate tutti i cavi e le connessioni tra ricevitore/ amplificatore e diffusori.
- Assicuratevi che nessun cavo sia in contatto con altri cavi o terminali provocando una situazione di corto-circuito.
- Assicuratevi che tutti i cavi siano collegati. Assicuratevi che nessun cavo sia spezzato, tagliato o forato.
- In modalità Dolby® Digital o DTS® assicuratevi che il ricevitore/processore sia configurato in maniera tale che il diffusore in questione sia abilitato al funzionamento.
- Spegnete tutte le elettroniche e scambiate il diffusore in questione con l'altro o uno degli altri diffusori, che stia funzionando correttamente. Riaccendete tutto, e determinate così se il problema si ripresenta sul diffusore che avete sostituito o se è riferito proprio a quel canale. Se è vera quest'ultima ipotesi è molto probabile che detto problema sia associato

al vostro ricevitore o amplificatore, e dovrete consultare il relativo manuale d'uso per ottenere ulteriori informazioni. Se il problema si ripresenta sempre nello stesso diffusore, rivolgetevi al vostro rivenditore per assistenza, o, se ciò non dovesse essere possibile, visitate il sito [www.jbl.com](http://www.jbl.com) per ulteriori informazioni

## Se il sistema funziona correttamente a basso volume, ma viene immediatamente silenziato aumentando il livello:

- Controllate tutti i cavi e le connessioni tra ricevitore/ amplificatore e diffusori.
- Assicuratevi che tutti i cavi siano collegati. Assicuratevi che nessun cavo sia spezzato, tagliato o forato.
- Se state impiegando più di una coppia di diffusori principali, controllate l'impedenza minima di funzionamento del vostro ricevitore/amplificatore.

## Se non c'è (o è debole di livello) segnale in gamma bassa

- Assicuratevi di aver osservato le corrette polarità (+ e -) nel collegamento dei diffusori.
- Considerate l'opportunità di aggiungere un subwoofer amplificato al vostro sistema per l'impiego con i formati surround digitali "1".

## Se non udite suono provenire dai diffusori surround:

- Controllate tutti i cavi e le connessioni tra ricevitore/ amplificatore e diffusori.

Assicuratevi che tutti i cavi siano collegati. Assicuratevi che nessun cavo sia spezzato, tagliato o forato.

- Ri-controllate tutte le procedure di funzionamento del vostro ricevitore/ amplificatore, e delle sue funzioni surround, assicuratevi della loro correttezza.
- Assicuratevi che il film o il programma TV che state guardando sia stato registrato con una modalità surround. Se così non fosse, controllate se il vostro ricevitore/ amplificatore dispone di altri modi surround che possiate usare.
- In modalità Dolby Digital o DTS, assicuratevi che il vostro ricevitore/processore sia configurato in maniera tale che i diffusori surround siano abilitati.
- Ricontrollate le procedure di funzionamento del vostro DVD player e le copertine del vostro disco DVD onde assicurarvi che contenga tracce Dolby Digital o DTS e che avete correttamente selezionato tale modalità sia nel menù del lettore DVD che in quello del disco.

Declaration of Conformity



We, Harman Consumer International  
2, route de Tours  
72500 Chateau-du-Loir  
France

declare in own responsibility, that the products described in this owner's manual are in compliance with technical standards:

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001

Laurent Rault  
Harman Consumer Group International  
Chateau-du-Loir, France 4105

## JBL PRO SOUND COMES HOME™

JBL Consumer Products, 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA, tel. 516-255-4JBL (solo USA)  
2, route de Tours, 72500 Chateau-du-Loir, France  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2005 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio registrato di Harman International Industries, Incorporated.

H A Harman International Company

N. parte 353334-001

\* Marchi di fabbrica di Dolby Laboratories.

DTS è un marchio registrato di Digital Theater Systems, Inc.

Mylar e Kapton sono marchi registrati di E.I. du Pont de Nemours and Company.

\*\* La potenza nominale massima di amplificazione consigliata è sufficiente a contenere gli eventuali picchi occasionali.

L'uso prolungato a questi livelli di potenza massima non è consigliato.

Tutte le caratteristiche e le specifiche sono soggette a modifica senza previa notizia.

Tutte le dimensioni comprendono griglie e piedini e escludono le sporgenze.